

LÁ THƯ THÁNG 9 của ĐC Myron Cotta, Giám Mục Stockton

Anh chị em thân mến,

Tôi muốn gửi lá thư này đến quý phụ huynh tại 35 giáo xứ thuộc Giáo Phận Stockton. Thật là hồng phúc cho tôi là Giám Mục đang phục vụ các gia đình Công Giáo từ Lodi tới Newman, từ Mammoth Lakes tới Tracy trải khắp mọi xứ đạo trong phạm vi hơn kém 10,000 dặm vuông của Giáo Phận Stockton.

Giáo Hội Công Giáo đã và đang đóng góp vào lịch sử giàu có của tiểu bang California, khai sáng lên những nẻo đường cung cấp và nuôi dưỡng đức tin Kitô giáo khắp vùng Bắc Quận Hạt San Joaquin, thành lập và cống hiến nền giáo dục qua các trường học Công Giáo cũng như qua việc đào luyện đức tin cho vô số gia đình. Giáo Hội Công Giáo cũng đã và đang cung cấp các nhà thương và việc chăm sóc y tế chất lượng, đồng thời có những mục vụ xã hội như tổ chức Bác Ái Công Giáo đã và đang cung cấp rất nhiều các dịch vụ cho rất nhiều gia đình. Đây chính là ‘tiếng gọi sứ mạng’ của Giáo Phận và nó phải được tiếp tục.

Là bậc phụ huynh của thời đại này, cùng với người con của mình, quý vị làm thành Nhiệm Thể của Chúa Kitô là Giáo Hội Giáo Phận Stockton. Quý vị có vai trò nổi bật để duy trì di sản đức tin này, một di sản phải được tiếp tục qua việc xây dựng một thực thể gọi là ‘giáo hội gia đình’. Vốn là đầu của ‘giáo hội gia đình’, quý vị không bao giờ được quên, không bao giờ được bỏ rơi bên phận là các nhà giáo dục chính yếu cho con cái mình trong các ‘nẻo đường đức tin’. Qua gương sáng của mình, con em quý vị sẽ nhận biết Chúa Giêsu, sống sứ điệp Tin Mừng và lớn lên trong kiến thức về những Huân Quyền của Giáo Hội Công Giáo.

Là bậc phụ huynh của thời đại này, cùng với người con của mình, quý vị làm thành Nhiệm Thể của Chúa Kitô là Giáo Hội Giáo Phận Stockton. Quý vị có vai trò nổi bật để duy trì di sản đức tin này, một di sản phải được tiếp tục qua việc xây dựng một thực thể gọi là ‘giáo hội gia đình’. Vốn là đầu của ‘giáo hội gia đình’, quý vị không bao giờ được quên, không bao giờ được bỏ rơi bên phận là các nhà giáo dục chính yếu cho con cái mình trong các ‘nẻo đường đức tin’. Qua gương sáng của mình, con em quý vị sẽ nhận biết Chúa Giêsu, sống sứ điệp Tin Mừng và lớn lên trong kiến thức về những Huân Quyền của Giáo Hội Công Giáo.

Là những người Công Giáo hành đạo, một cách độc đáo, quý vị và con cái quý vị gặp gỡ được Chúa Giêsu trong Thánh Lễ: việc tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật phải được xem là một ưu tiên hàng đầu của chính quý vị và gia đình. Tham dự Phụng Vụ Thánh Lễ, tột đỉnh của đức tin Công Giáo, sẽ nuôi dưỡng và kiện cường đời sống thiêng liêng của quý vị và gia đình.

Vì nạn đại dịch Covid-19, chúng ta đang trải qua nhiều thách đố và khó khăn nặng nề trong đời sống hằng ngày, và ngay cả Giáo Hội cũng không thể né tránh được chuyện đó. Thật là bất hạnh nhưng sự thật là nạn đại dịch đã đang đè nặng lên rất nhiều lãnh vực của đời sống của Cộng Đoàn Giáo Xứ, và một trong số lãnh vực đó là việc tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật.

Hiện giờ như đang được lưu ý, những giáo dân nào có nguy cơ cao lây nhiễm bệnh được khuyến cáo nên ở lại

nhà và tham dự Thánh Lễ trên những phương tiện trực tuyến. Kỹ thuật thực là một phúc lành/ và dù đã đang phục vụ chúng ta rất tốt trong nhiều hoàn cảnh cá biệt/ tuy nhiên nó vẫn chỉ là một sự ‘chữa cháy’ tạm thời. Việc xem Thánh Lễ trực tuyến không thể được coi như quy tắc cho những ai có thể tham dự Thánh Lễ.

Thật là quan trọng để biết rằng: đối với những gia đình không có nguy cơ nhiễm bệnh, quý vị được khuyến khích đi tới nhà thờ tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Mọi giáo xứ đều đang có những Thánh Lễ ngoài trời. Tôi kêu mời quý vị, là một gia đình, hãy đi tham dự Thánh Lễ được cử hành tại giáo xứ của mình. Quý vị nên liên lạc với văn phòng giáo xứ để biết thêm những chi tiết.

Xin đừng đánh mất cơ hội đầy ơn sủng là đi tham dự Thánh Lễ nơi giáo xứ của mình cùng với anh chị em tín hữu khác. Đồng thời tôi xin tất cả chúng ta duy nhất trong lời nguyện cầu xin Thiên Chúa giải thoát chúng ta khỏi nạn đại dịch này để mọi người được trở lại thờ phượng Chúa trong thánh đường giáo xứ của mình..

Quý phụ huynh hãy nhớ rằng, dù có đang bị nhấn chìm trong những nỗi thống khổ gây ra do đại dịch, khi gia đình quý vị đi tham dự Thánh Lễ thì cả gia đình quý vị được chính Lời và Bí Tích nuôi dưỡng và kiện cường. Qua việc rước Thánh Thể, quý vị được ơn sủng và lòng thương xót của Thiên Chúa làm cho mạnh mẽ để hoàn thành ơn gọi và bổn phận làm bậc phụ huynh. Chúa

Thánh Thần chắc chắn sẽ trợ giúp và hướng dẫn quý vị để xây dựng một gia đình có Chúa Giêsu ở trung tâm và đặt nền móng chắc chắn vào Tin Mừng của Chúa Giêsu.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho mọi quý phụ huynh trong Giáo Phận Stockton. Là Giám Mục của quý vị, tôi rất cần những gia đình được phúc âm hoá, sống trong Đức Kitô và nhận biết Ngài là Chúa của đời sống mình. Quý phụ huynh, hãy cùng nhau đáp lại sự thúc dục của Thần Khí trước tiếng gọi được phúc âm hoá. Chính nơi bối cảnh Phụng Vụ Thánh Lễ, khi được quy tụ như một gia đình, quý vị tưởng nhớ và thể hiện lại đời sống, sự chết và phục sinh của Chúa Giêsu. Quý vị hãy quyết định cả gia đình đi tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật để gặp được tình yêu, sự tha thứ và niềm hy vọng của Chúa Phục Sinh.

Quý phụ huynh thân mến, xin Thiên Chúa chúc lành cho quý vị và gia đình. Quý vị được mời gọi không chỉ cử hành đức tin nhưng chúng ta cùng sống đức tin. Với ý thức coi ngày Chúa Nhật như ngày ưu tiên số một trong tuần và với sự cam kết mới cho Chúa Kitô và Tin Mừng của Ngài, chúng ta cùng nhau trung thành tuân giữ Ngày Của Chúa.

Trong bình an của Chúa Kitô.

Đức Cha Myron Cotta, Giám Mục Stockton

Dear Brothers and Sisters,

This month I direct my reflection to the parents of the 35 parishes within our Diocese of Stockton. As Bishop, I am blessed to serve you, our Catholic families, from Lodi to Newman; from Mammoth Lakes to Tracy, and all the communities within the 10,000 square miles of our Diocese of Stockton.

The Catholic Church has contributed to the rich history of this region of California. It has blazed trails providing and fostering the Christian faith in the Northern San Joaquin Valley. It has upheld and provided Catholic school education and faith formation for countless families. The Church has also provided quality hospital and medical care, as well as outreach ministries such as Catholic Charities. Our outreach ministries have provided many life sustaining services to countless families. This has, and continues to be, the "mission call" of our Diocese.

As today's parents, you, along with your children, make up the Body of Christ, the Church of the Diocese of Stockton. You have the dignified role to continue the faith legacy of our diocese. This legacy continues by building up what is known as the domestic church. As the head of the domestic church, you must never forget, nor abandon, your duty to be the principle educators of your children in the ways of the faith. With your example, your children will come to know the Lord Jesus, live his gospel message, and grow in the knowledge of the Teachings of the Catholic Church.

As practicing Catholics, you and your children will uniquely encounter Jesus in the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass. Attending Mass on Sunday must be seen as a priority for you as a Catholic family. Participating in the Liturgy of the Mass, the summit of our faith, will nourish and strengthen your spiritual life, and that of your family.

But, with the impact of Covid-19, we are experiencing an upheaval of challenges and inconveniences in our daily lives, and the Church has not escaped it. It is unfortunate but the pandemic has impacted many areas of parish life. One of these areas is in regard to Sunday Mass attendance.

Presently, as a precaution, parishioners who are at high risk and more vulnerable to the virus, are recommended to remain home and to participate in the Mass by way of live streaming. Technology has been a blessing and it has served us well under these unique circumstances, but it is a temporary fix. Live streaming of the virtual Mass is not to be seen as the norm for those who are capable of attending Mass.

It is important to understand that, for families who are not at risk, you are encouraged to physically attend Sunday Mass. Presently, parishes are providing the celebration of open air Masses. I invite you, as a family, to attend the outdoor Masses that are available to you at your parishes. As you plan to do so, I recommended that you contact your parish office for details.

Please, do not miss the graced opportunity to attend Mass on your own parish grounds along with your fellow parishioners. In the meantime, I ask that we unite in prayer asking God to deliver us from this pandemic so as to return to worship within our parish churches.

Parents, even while in the midst of all of this turmoil, remember, when you attend Mass as a family, you are nourished and strengthened by Word and Sacrament. When you receive the Holy Eucharist, you are empowered by God's grace and mercy to fulfill your vocation and call to parenthood. As father and mother, the Holy Spirit will help and guide you in forming a home that is Christ-centered and grounded in the Gospel of Jesus, the Good News!

May God bless you, the parents of our Diocese of Stockton. I as your Bishop, need families who are evangelized, who are alive in Christ and who know him as the Lord of their lives and homes.

My friends, together respond to the promptings of the Spirit to the call to be evangelized. It is in the environment of the Liturgy, when gathered as a family, that you come to recall and realize the life, death and resurrection of Jesus. This Sunday, plan to personally attend Mass to encounter the love, forgiveness and hope of the Risen Lord.

My dear parents, may God bless you and your families. Let us not only celebrate our faith, but let us live it! Together, as we acknowledge Sunday as the primary day of the week, and with a renewed commitment to Christ and his Gospel, let us faithfully Keep holy the Lord's Day!

In the Peace of Christ,

Bishop Cotta

As today's parents, you, along

Body of Christ, the Church of the Diocese of Stockton. You have the dignified role to continue the faith legacy of our diocese. This legacy continues by building up what is known as the domestic church. As the head of the domestic church, you must never forget, nor abandon, your duty to be the principle educators of your children in the ways of the faith. With your example, your children will come to know the Lord Jesus, live his gospel message, and grow in the knowledge of the Teachings of the Catholic Church.